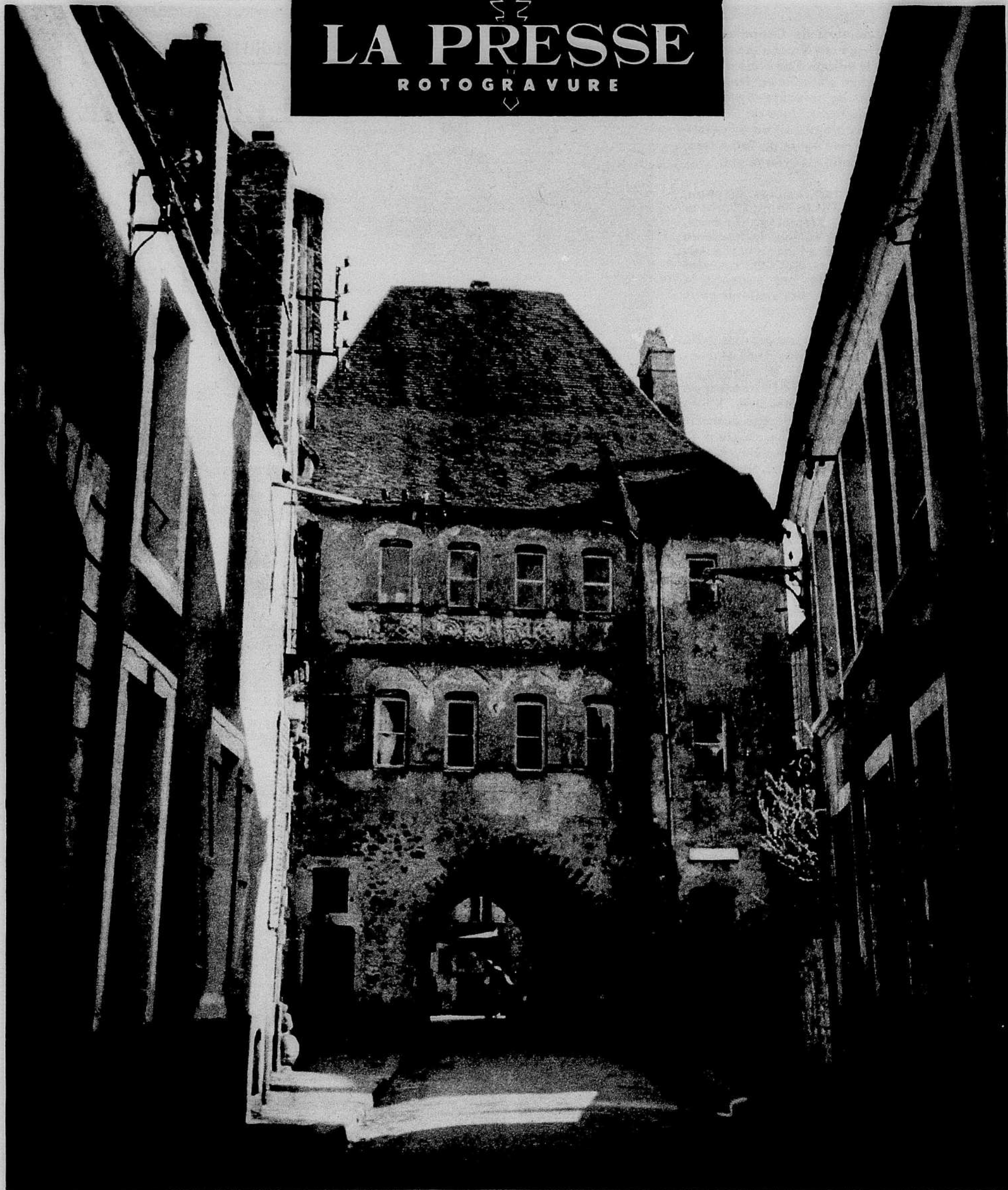


Montréal.

le 30 août 1958

LA PRESSE

ROTOGRAVURE



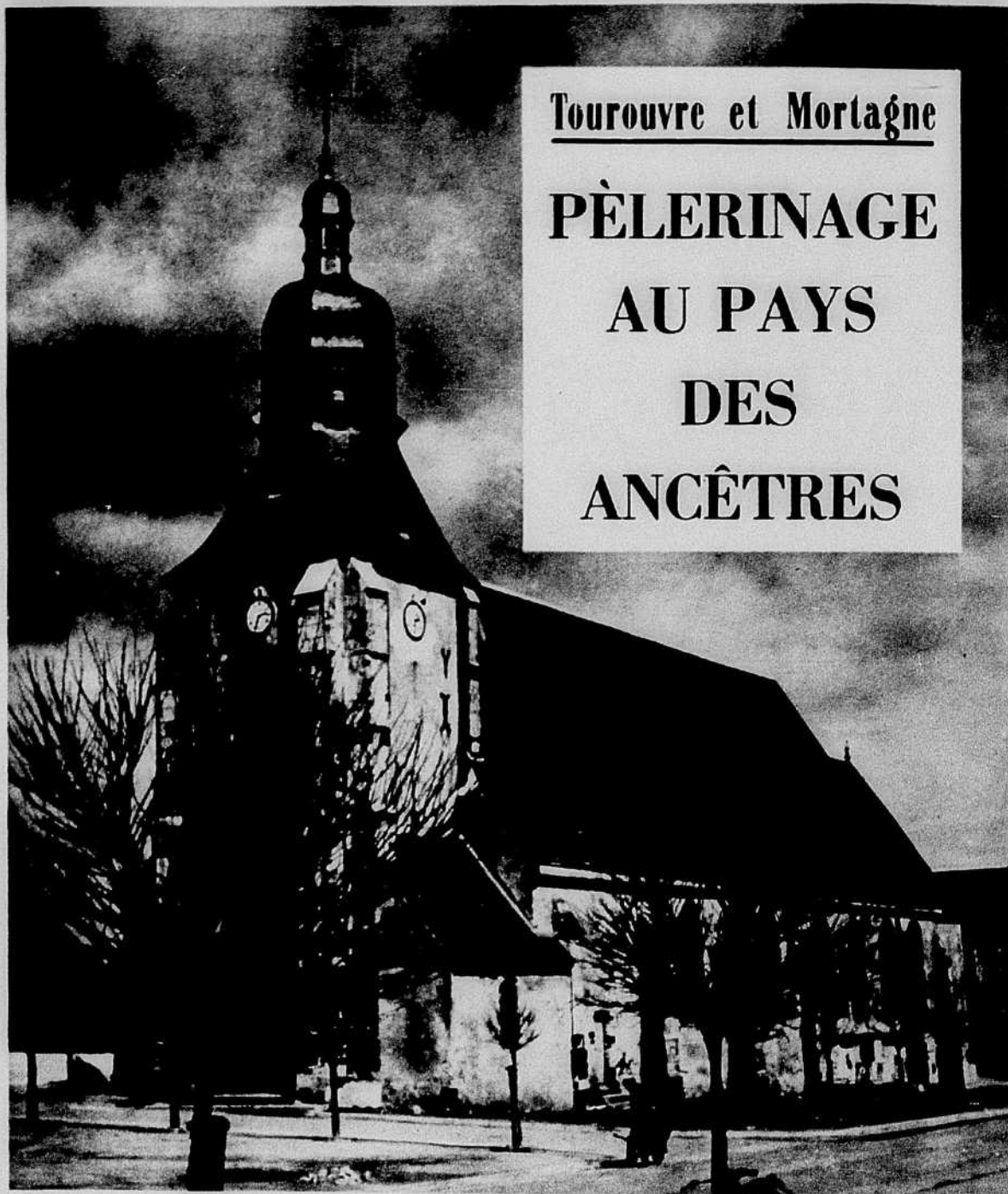
La Porte Saint-Denis, à Mortagne-au-Perche, vieille de sept siècles. Sous son arche sont passés presque tous les colons percherons avant leur embarquement pour la Nouvelle-France. Il est émouvant pour des Canadiens descendants de ces pionniers de circuler en ces lieux.

Dans le passé, nombre de Canadiens ont profité d'un voyage en France pour aller visiter la ville ou le village d'où étaient partis leurs ancêtres venus s'établir en Nouvelle-France. Il y a près de soixante-dix ans, le premier ministre de la province de Québec, Honoré Mercier, accomplissait un tel pèlerinage. Une verrière de l'église de Tourouvre, dans le Perche, rappelle cet événement.

Plus près de nous, les familles Gagnon, Trudel, Guyon, Allaire et Dallaire, Charbonneau, Caron, Simard, Tremblay, Guimont, Gélinas et d'autres ont célébré le troisième centenaire de l'arrivée des fondateurs de leur lignée au Canada. Dans plusieurs cas, des membres de ces familles ont entrepris le voyage outremer et sont allés visiter le pays natal de leurs ascendants français.

Le dernier groupe à entreprendre une telle tournée est celui des Tremblay, tous descendants de Pierre Tremblay, parti de Randonnai, dans le Perche, aujourd'hui le département de l'Orne. Lorsque deux Montréalais, Raoul Clouthier, descendant du patriarche Zacharie Cloutier, et Alfred Ayotte, journaliste à la "Presse", descendant de Thomas Hayot, arrivèrent à leur tour à Mortagne, l'ancienne capitale du Perche vibrat encore de l'enthousiasme soulevé par le passage des Tremblay et par une autre visite récente, celle de l'ambassadeur du Canada, Son Exc. M. Jean Désy, dont la femme Corinne Boucher de Boucherville descend elle aussi de Pierre Boucher, Mortagnais d'origine et l'un des grands noms de la Nouvelle-France. Tout Canadien d'ascendance percheronne reçoit à Mortagne-au-Perche et dans tous les autres endroits de ce pays l'accueil le plus chaleureux.

Il existe d'ailleurs là-bas une association Perche-Canada très active et très soucieuse d'entretenir entre les familles des rives du St-Laurent et celles de l'Huisne les rapports les plus étroits.

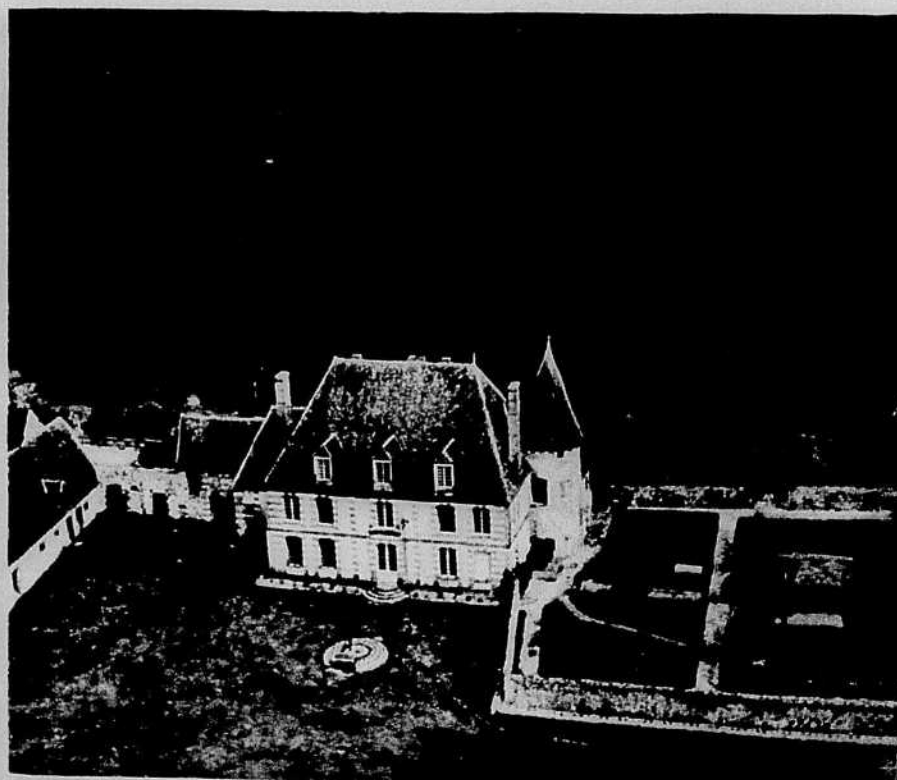


Tourouvre et Mortagne
PÈLERINAGE
AU PAYS
DES
ANCÊTRES

L'église Saint-Gilles, à Tourouvre, au Perche, épargnée par une sorte de miracle pendant la dernière guerre tandis qu'une forte partie de la petite ville était détruite par les bombardements.



Vue à vol d'oiseau de Tourouvre, reconstruite dans son style ancien. On y remarque, en particulier, la mairie et le groupe scolaire.



Il y a de nombreux châteaux dans le pays du Perche. A l'orée de la forêt, le château de Bellegarde remonte à une époque ancienne.

LA SOUPE AUX TOMATES HEINZ

porte à la perfection la saveur qui vous plaît



La délicieuse saveur des tomates mûries à point—personne n'a su la capter comme Heinz! Dès la première cuillerée vous en reconnaissez le goût . . . celui des tomates bien fraîches, délicatement rehaussé par des fines herbes et des épices. N'oubliez pas d'acheter la soupe aux tomates Heinz la prochaine fois que vous ferez vos emplettes. Servez-en très bientôt, vous verrez!

OFFRE SPÉCIALE DE CASSEROLES INDIVIDUELLES—Obtenez des petites casseroles individuelles en terre cuite comme celle illustrée ci-dessus. Parfaites pour les soupes, les plats au four, etc. Résistantes à la chaleur. Décoratives. Couleurs assorties, deux casseroles par emballage. **POUR OBTENIR DEUX CASSEROLES PORT PAYÉ:** Postez deux étiquettes de n'importe quelle soupe Heinz et \$1.00 à "Dept. SPA, H. J. Heinz Company of Canada Ltd., Leamington, Ont." avec vos nom et adresse.



57



A la suite de la visite d'Honoré Mercier, en 1891, à Tourouvre, ville d'où était venu son ancêtre Julien Mercier accompagné de plusieurs dizaines d'autres familles, deux verrières furent placées dans le chœur de l'église pour rappeler le départ de l'ancêtre et le retour du descendant. A gauche, Julien Mercier appareille pour le Canada. A droite, les notables de Tourouvre et l'abbé Desperriers, curé, accueillent le premier ministre de la province de Québec, représenté dans son costume de comte romain.



L'intérieur de la modeste église de Tourouvre. Les verrières décrites plus haut se trouvent à droite. Elles donnent sur la rue qui longe l'église.



Autre aspect de Tourouvre, ville de deux mille habitants environ. La reconstruction est entièrement terminée.

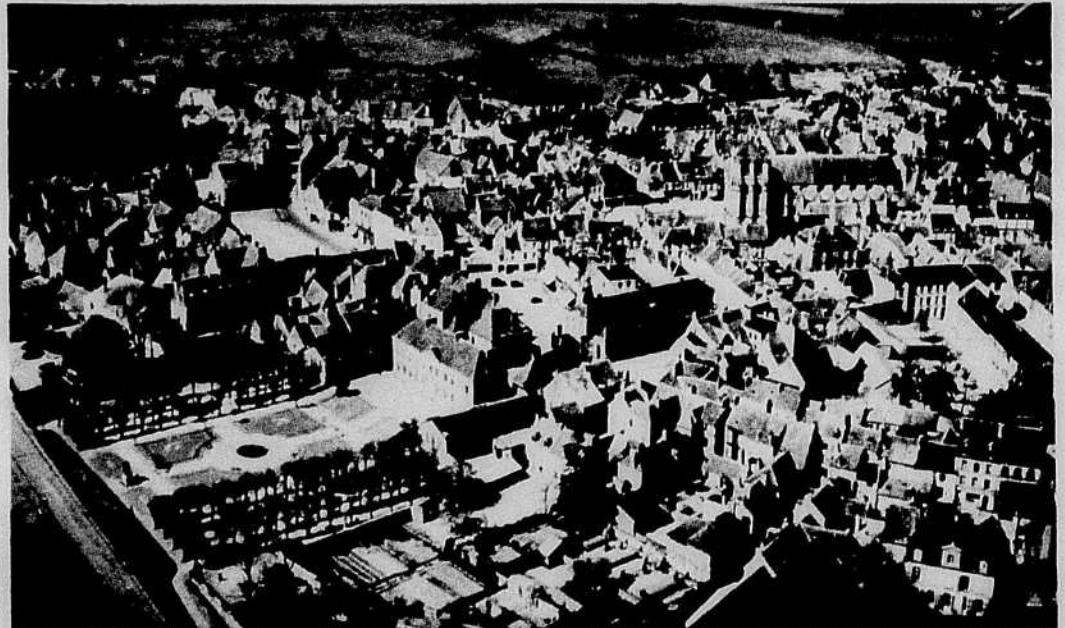
**"Mortagne, sur montagne,
le plus beau bourg de France"**



Le Perche est réputé pour ses chevaux. Près de la mairie de Mortagne, dans le jardin public, se dresse un monument à cette solide bête vouée aux lourdes besognes. Le Canada a toujours importé de nombreux chevaux du Perche.



Le département de l'Orne comprend la majeure partie de l'ancien pays du Perche, situé au sud de la Normandie. Cette carte fait clairement voir, vers la droite, Mortagne, Tourouvre et d'autres centres percherons. Ils se trouvent situés à environ cent milles à l'ouest de Paris.



Vue aérienne de Mortagne-au-Perche, ville de quatre mille habitants, lieu d'origine de nombreux ancêtres de familles canadiennes. Vers la gauche, la mairie et son vaste jardin; vers la droite, l'église Notre-Dame.



Dans une rue de Mortagne : quatre Percherons, deux du pays et deux du Canada. De gauche à droite : Raoul Clouthier, de Montréal, Robert Moreuil, de Feings, département de l'Orne; M. Geswen, secrétaire de la mairie de Mortagne, et Alfred Aytote, de Montréal.



Autre aspect de Mortagne, en regardant vers l'église Notre-Dame.

Oui, elle nettoie et cire en même temps !



Idéale pour
toutes les autos

TRAVAIL: coffre—
Plymouth 1958

TEMPS: 6 minutes

DURÉE: jusqu'à 6 mois



VISTA est la nouvelle cire nettoyante de *Simoniz*. Vous l'appliquez . . . elle nettoie—vous polissez . . . elle laisse une pellicule brillante. Grâce au procédé "Turbo-mousse", elle s'étend facilement . . . sèche et s'essuie rapidement.

Une simple application de Vista polit l'auto et en *protège* la couleur et le fini pour plusieurs mois. Vous n'avez qu'à l'épousseter de temps à autre pour la conserver propre. *Essayez-la!*

C'EST UN PRODUIT SIMONIZ

La plupart des provinces de France ont fourni des colons au Canada au dix-septième et au dix-huitième siècles. Quelques-uns, cependant, en ont vu partir un plus grand nombre que les autres. La Normandie, l'Île-de-France, le Poitou, l'Aunis, la Saintonge et le Perche ont assuré les plus forts contingents.

A l'époque héroïque, soit de 1608 à 1640, le Perche donne un frappant exemple d'émigration vers les rives du Saint-Laurent, suivi de très près par la Normandie. Robert Giffard, déjà venu au Canada, procède au recrutement au nom de la Compagnie des Cent-Associés. Tout naturellement, il se met à la recherche de colons dans son propre pays du Perche. C'est ainsi qu'il parcourt les villages ou villes de La Ventrouze, du Pin-la-Garenne, de Fresnay-le-Vicomte, de Tourouvre, de Saint-Martin-du-Vieux-Bellesme, de Soligny et nombre d'autres endroits. Il en tire les Gagnon, les Cloustier, les Guyon, les Mercier, les Drouyn, les Paradis, les Côté, les Trudel, les Boucher, les Bellanger, les Giroust, les Hayot et d'autres.

Ces hardis pionniers s'installèrent sur la côte de Beauport, prospérèrent rapidement et se firent les éducateurs des immigrants des années suivantes.

Les colons percherons manifestaient beaucoup de courage. Traverser l'Atlantique était alors une aventure longue et périlleuse. Ils s'arrachaient à une région accidentée, fraîche et verdoyante, cultivée depuis des siècles, pour aller vers un pays inconnu où tout serait à faire à force de bras. Mais ils avaient confiance et le succès leur sourit.



L'église Notre-Dame a été construite de 1494 à 1535, dans le style flamboyant; elle a été agrandie et remaniée au 19^e siècle. Il y a une trentaine d'années, un vitrail de Louis Barillet y a été placé en souvenir de Pierre Boucher de Boucherville, qui y fut baptisé en 1622 et qui vint en Nouvelle-France encore adolescent.

Autrefois un clocher en flèche surmontait la façade de l'église. A l'occasion d'une fête, on avait décidé d'embraser la tour. On l'embrasa si bien qu'elle flamba et s'écroula. On la reconstruisit, mais elle s'effondra de nouveau. Alors on y renonça. Voilà pourquoi aujourd'hui la façade a cet aspect massif.



L'hôtel de ville de Mortagne-au-Perche, situé sur la place des Halles. L'association Perche-Canada a son siège dans cet immeuble.

* * *

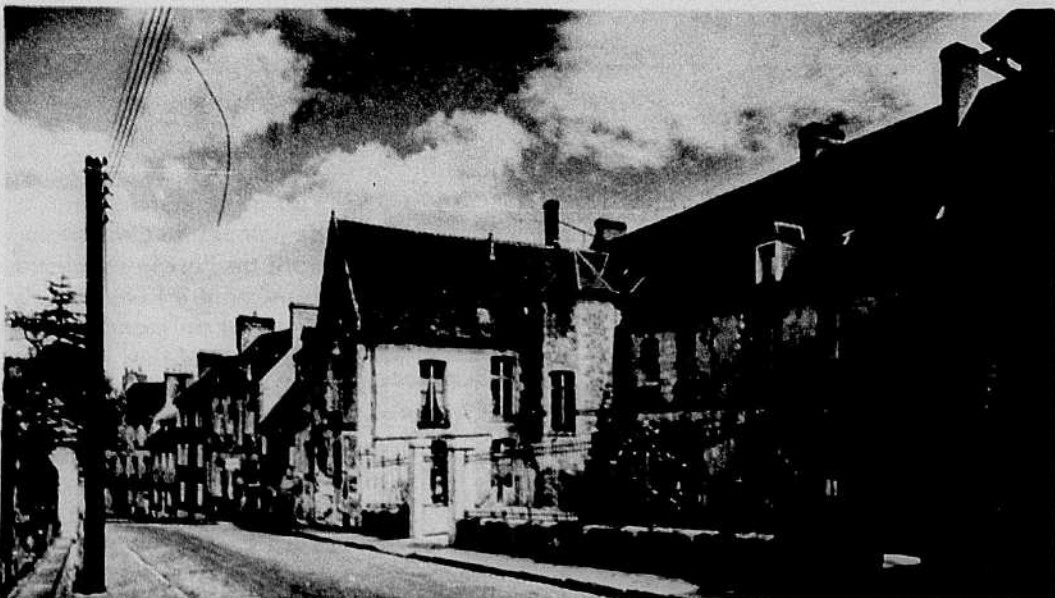
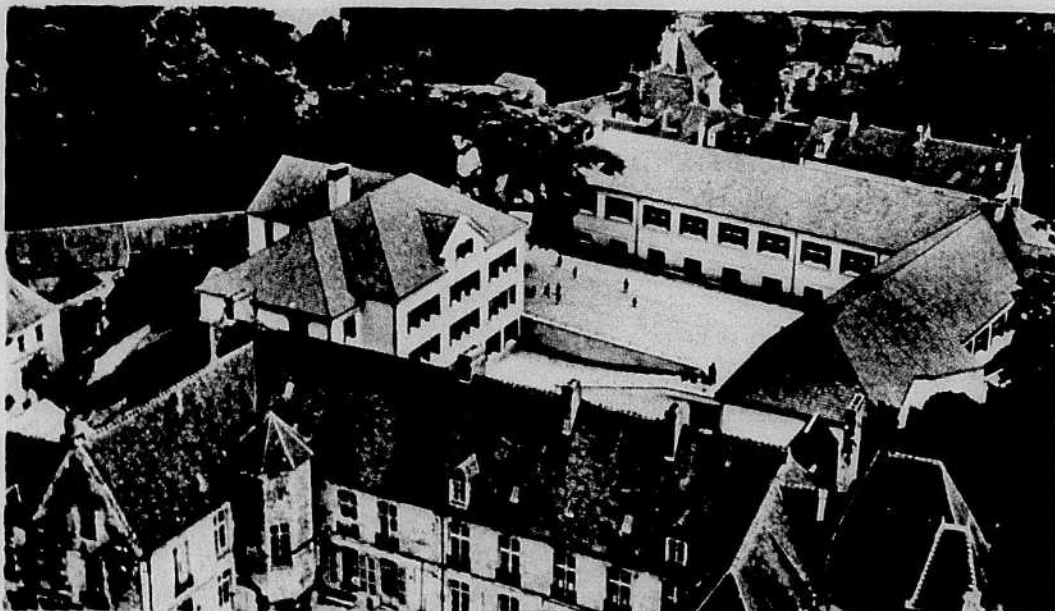
Sitôt débarqués à Québec en 1634, un an et demi avant la mort de Samuel de Champlain, les colons du Perche se mirent vigoureusement à l'oeuvre. Ils construisirent un manoir pour le seigneur, quelques maisons pour les censitaires et défrichèrent la terre pour y jeter les premières semences. Dès l'automne, le village naissant se dressait gaiement en face de Québec.



A Mortagne, c'est samedi et c'est jour de marché. Il y a beaucoup de gens dans les rues. On s'assemble ici et là par groupes pour commenter les nouvelles de la ville et du pays. Des visiteurs canadiens ne demeurent pas indifférents à ce spectacle et lient facilement conversation avec leurs cousins perche-rons.

A gauche, au centre, l'ancienne demeure des comtes du Perche. Là se succédèrent plus de vingt personnages de ce titre. Mortagne est également très fière de ses comtesses, entre autres Mahaut de Bavière, Marie d'Armagnac et Marguerite de Lorraine.

Au bas, à gauche, un groupe scolaire de Mortagne. Au premier plan, de vieux bâtiments; au second, des immeubles modernes.



Des écoliers mortagnais, attirés par les appareils photographiques, se sont approchés de Raoul Clouthier et lui ont posé de nombreuses questions sur le Canada. Tous ont manifesté une intelligence très éveillée.



Les femmes de l'antique cité de CASTELLO SAN PIETRO préparent encore les sauces à spaghetti de la même façon que leurs ancêtres. Vous pouvez déguster les mêmes sauces chez vous grâce aux produits "CHEF BOY-AR-DEE."



"C'est la sauce qui fait le plat !"
 déclare un célèbre chef-cuisinier italien

Les Italiens sont renommés à juste titre pour l'excellence de leur cuisine, et tout particulièrement de leurs fameuses sauces à spaghetti.

Parmi tous les Vatel italiens, Hector Boiardi est un des plus connus. Durant son séjour en Italie et au Ritz de New York, il créa de nombreux chefs-d'œuvre culinaires, dont ses deux sauces à spaghetti: la sauce à la viande et la sauce aux champignons, en vente sous la marque "CHEF BOY-AR-DEE."

Faites d'un succulent coulis de tomates bien mûres,

savamment assaisonné à l'italienne, l'une contenant de tendres morceaux de boeuf de choix, et l'autre de savoureux champignons spécialement cultivés, ces deux sauces ajouteront un arôme alléchant et une saveur exquise à tous vos plats: poisson, oeufs, viande, riz, légumes, pommes de terre, spaghetti, nouilles, et autres.

Les sauces à spaghetti "CHEF BOY-AR-DEE" sont toutes prêtes. Il suffit de les chauffer et de les servir. Demandez-les aujourd'hui même à votre épicier. Vous vous félicitez de l'avoir fait.



Sauce à la viande



Sauce aux champignons

**Les chefs-d'œuvre
 de la cuisine italienne**

Sauces à spaghetti

CHEF BOY-AR-DEE*

* Marque déposée



Le soir de la visite de MM. Clouthier et Ayotte à Mortagne, l'association Perche-Canada tenait précisément sa réunion mensuelle. Invités, les deux Canadiens s'empressèrent de rejoindre leurs cousins mortagnais dans une petite salle de la mairie. Pendant plusieurs heures, ils échangèrent des impressions, des souvenirs, des précisions généalogiques. Ce fut une soirée toute cordiale et fraternelle. Dans cette photo, on voit, de gauche à droite : assis, le Dr Georges Jehanin, maire de Mortagne; M. le chanoine J. Aubry, éducateur; M. le chanoine Jules Fauvel, archiprêtre; M. Fernand Fortin, de la Roche Suré; debout, M. Alfred Ayotte, de Montréal; M. André Durand, de Tourouvre; M. Raoul Clouthier, de Montréal; M. Alphonse Trudel, de St-Langis-les-Mortagne; M. Edouard LeBoucher, notaire à St-Marc de Réno, et M. Robert Moreuil, de Feings, département de l'Orne.



Un autre village typique du pays percheron : St-Cosme-de-Vair, situé au sud de Mortagne. M. Fortin est de ce bourg dont il connaît par le menu détail toute l'histoire.



Un groupe de descendants de Pierre Tremblay dans une humble église du Perche, au cours de leur pèlerinage au pays de l'ancêtre.



Dans l'encadrement de la porte de l'église de St-Cosme-de-Vair, M. Fortin prend congé de ses amis du Canada. Allié aux Fortin canadiens, M. Clouthier a pris beaucoup de plaisir à causer avec M. Fernand Fortin. Même s'il n'est jamais venu au Canada, celui-ci connaît les régions de notre pays où habitent les Fortin comme s'il les avait visitées. Il descend lui-même de la famille de Julien Fortin, l'ancêtre de tous les Fortin du Canada. De son côté, M. Ayotte a rendu visite à l'hôpital de Mortagne à un homonyme, vieux prêtre malade, qui lui a retracé toute l'histoire des Hayot dans la région de Mortagne.

(provenance des photos : Combiar, Lapie, Mignon, Blandel La Rougery, Réal, Raoul Clouthier et Alfred Ayotte)



**Nouvelles serviettes hygiéniques Kotex à centre Kimlon.
Meilleure protection plus durable.**

Kotex comporte maintenant le centre Kimlon qui augmente l'absorptivité et empêche les taches de traverser. Grâce à ce centre en tissu, la serviette Kotex reste bien plus douce et conserve sa forme pour un ajustement parfait. Choisissez Kotex—la marque que vous connaissez le mieux—dans ce nouveau paquet attrayant. Trois absorptivités—Regular, Super . . . et Junior Kotex pour les jeunes filles.



CONTRIBUTION DU CUIR À L'ÉLÉGANCE



L'artisanat amérindien a inspiré la création de cette jupe de daim aux souples franges. Peut-on imaginer jupe plus jolie pour l'automne ?



Le cuir a gagné tous les domaines. Le voici à l'hippodrome sous forme de deux pièces. Le manteau sept-huitièmes est garni d'un col de vison.



On complète le cuir de fourrure mais aussi de tissus, de lainages qui en réchauffent l'aspect. Ici la courte veste est rehaussée d'une cravate et de poignets de mohair de même couleur que la jupe.



Après la vogue des perruques de cheveux naturels, Paris connaît celle des perruques de laine. Celle-ci accompagne la robe de même ton.



Fin août et début septembre: l'époque où l'on aime porter la jupe de laine et le chandail. On choisit des couleurs qui s'apparentent aux feuilles d'automne et l'on goûte la joie de vivre.



Ce magnifique sac en peau de vache tannée vous fait-il rêver ? Soyez réaliste et sachez choisir un sac à main qui soit proportionné à votre taille. Si vous êtes grande, bien sûr, il est pour vous.

MUM est la formule magique qui protège votre charme tout le jour, toute la soirée. Même si, après une journée occupée, une soirée importante s'annonce, avec la crème désodorisante MUM vous vous sentez fraîche et soignée. L'ingrédient miracle M-3 (hexachlorophène) vous protège contre les odeurs offensives 24 heures durant. La riche texture crémeuse de MUM est également très douce, n'abîme pas les peaux les plus délicates et n'irrite pas. MUM en crème est agréable et facile à utiliser... appliquez-la doucement et vous pouvez affronter avec sûreté la journée la plus agitée. Achetez le pot surmonté du couvercle rouge vif qui contient la crème désodorisante MUM. Faites de MUM votre "garde du corps", et tout au long du jour vous serez fraîche et pimpante. Commencez votre journée en toute confiance avec

un "garde
du corps"
sans égal—

Pour votre beauté



MUM
LA CRÈME DÉSODORISANTE
AVEC M-3

Préférez-vous un vaporisateur? Pour le meilleur désodorisant en vaporisateur, essayez MUM Mist.



DÉLICAT * DELSEY ... SI DOUX

(comme Kleenex*)



Pratique aussi!....dans le nouveau PAQUET JUMELÉ

En jolies couleurs pasteltes pour votre salle de bain.

Le paquet jumelé Delsey comprend maintenant les couleurs rose, jaune, aqua et blanc. Agencez ou harmonisez la couleur des jolies serviettes dans votre salle de bain.

Seul Delsey est doux, fort et à double épaisseur comme Kleenex.

SEUL DELSEY SE DÉCHIRE NET

Delsey
PAPIER DE TOILETTE

*MARQUES DÉPOSÉES ENRG.

DÉCOR ET CHIC EUROPÉENS



Rome, ville de lumière et d'art, lance chaque année des modèles qui font concurrence à ceux de Paris. Ce deux-pièces splendide dont la jaquette sept-huitièmes se boutonne dans le dos ne conviendrait-il pas au climat canadien ?



La charmante Parisienne Marie-Hélène Arnaud a visité les Invalides, habillée d'un tailleur signé Coco Chanel, l'enfant terrible de la haute couture française.



New York appellerait cette robe "Baby Doll" mais Paris soutient qu'elle a la ligne trapèze. Mais que ce soit l'un ou l'autre, c'est gentil.



**ATTENTION
ÉCOLE**

...c'est l



Burton



Glory



J4397



H4923



H3837



Lido



Nolan



Tour



J3217



le moment d'acheter des chaussures

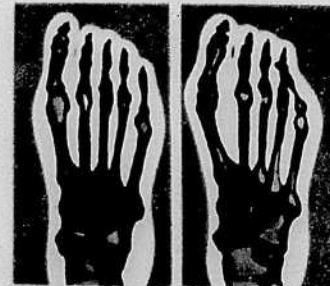
Savage

Parmi tous les articles d'habillement que vous achèterez pour vos enfants au moment de la rentrée des classes, les chaussures sont le plus important. Et ceci, parce qu'en classe ou au jeu, les pieds des enfants ne cessent de grandir et de se former. Pour que leurs pieds se développent correctement, les enfants ont besoin de chaussures bien faites et bien ajustées.

Les chaussures Savage sont les chaussures *idéales* pour les enfants de tous les âges. Elles sont faites avec soin, en matériaux de première qualité et sur des formes scientifiquement conçues. Allez voir votre marchand de chaussures Savage, il connaît l'importance d'un ajustage parfait. En ce moment il a en stock tout un nouveau choix d'attrayants modèles créés par Savage pour la rentrée des classes.

Voyez ce qui peut arriver:

A gauche, la radiographie montre le développement normal du pied d'un enfant. Les 26 fragiles petits os du pied ont tout l'espace requis pour grandir. A droite, on voit la déformation causée par des chaussures défectueuses. Les orteils sont trop à l'étroit. La démarche et le maintien de l'enfant peuvent en souffrir.



Les chaussures Savage sont *Sanitized*, ce qui les rend plus hygiéniques.



*Marque déposée



Dès le lendemain de la guerre, le Conseil de la vie française — alors appelé le Comité de la Survivance française — organisait un voyage dans l'Ouest canadien. Le mouvement s'est continué sous son égide. Chaque année, désormais, des milliers de Canadiens du Québec se rendent dans les provinces des Prairies et en Colombie pour faire connaissance avec les immensités de notre pays et maintenir les liens avec les groupes français.

Ci-dessus, un groupe de ces voyageurs photographiés à Banff, dans un décor vraiment grandiose et pittoresque.

Son Altesse royale la princesse Margaret a voyagé dans ce train et dans ce décor entre Vancouver et Banff. Par le dôme de son wagon, elle a pu admirer la beauté des Rocheuses.

(photos Pacifique Canadien)



Au sport,
la soif commande
un bon breuvage

LES JEUNES qui se livrent à l'exercice avec ardeur aiment étancher leur soif avec un breuvage qui goûte bon. En chœur, ils réclament du Pepsi-Cola. Ils le préfèrent parce qu'il est sain, savoureux et pétillant. En outre, s'il y en a tant qui s'adonnent à l'exercice, c'est qu'ils veulent rester sveltes. Rien ne peut donc leur ôter Pepsi-Cola, le breuvage léger, qui rafraîchit sans alourdir.



"Un Pepsi
s'il vous plaît"

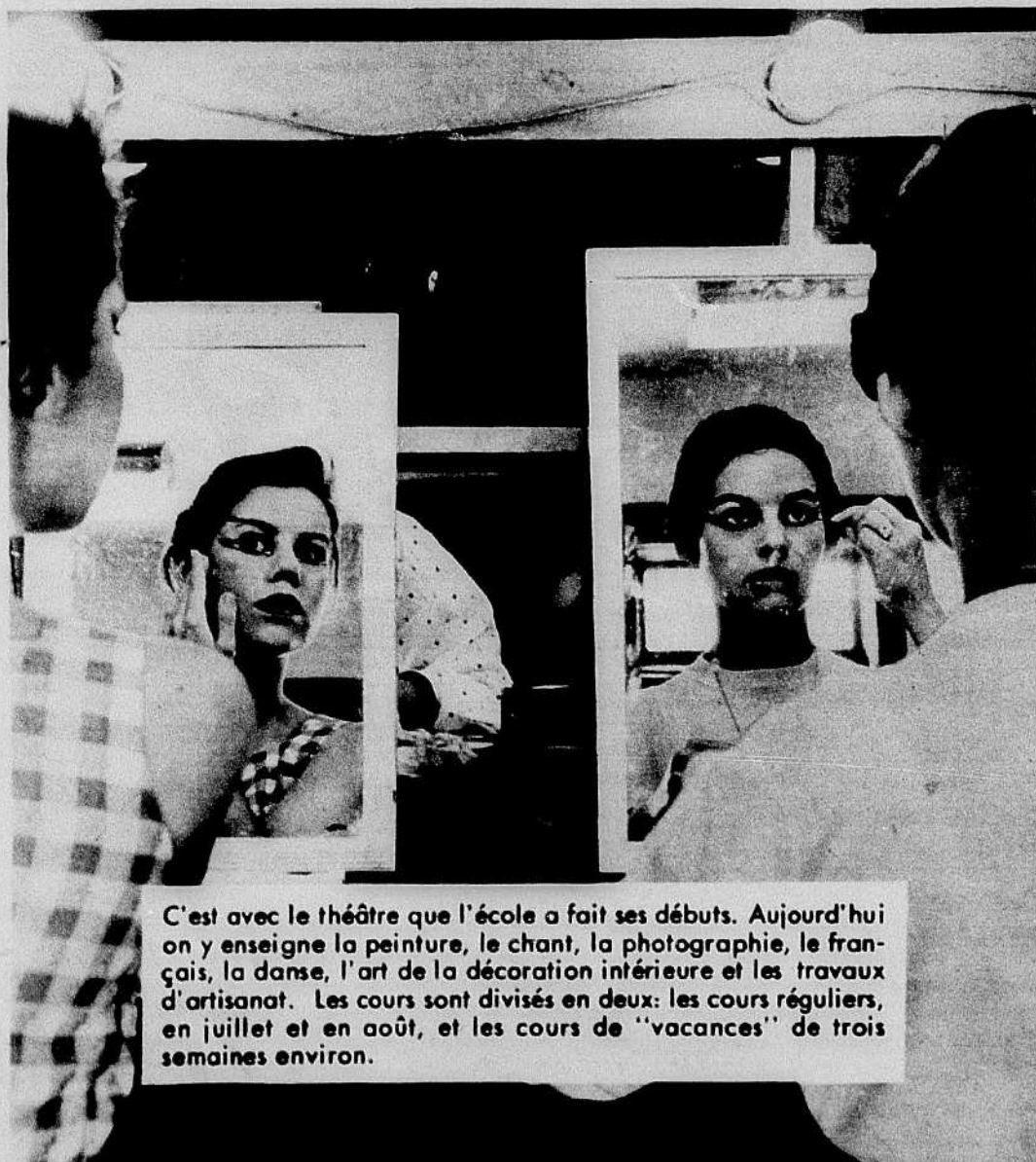
la marque de l'amitié



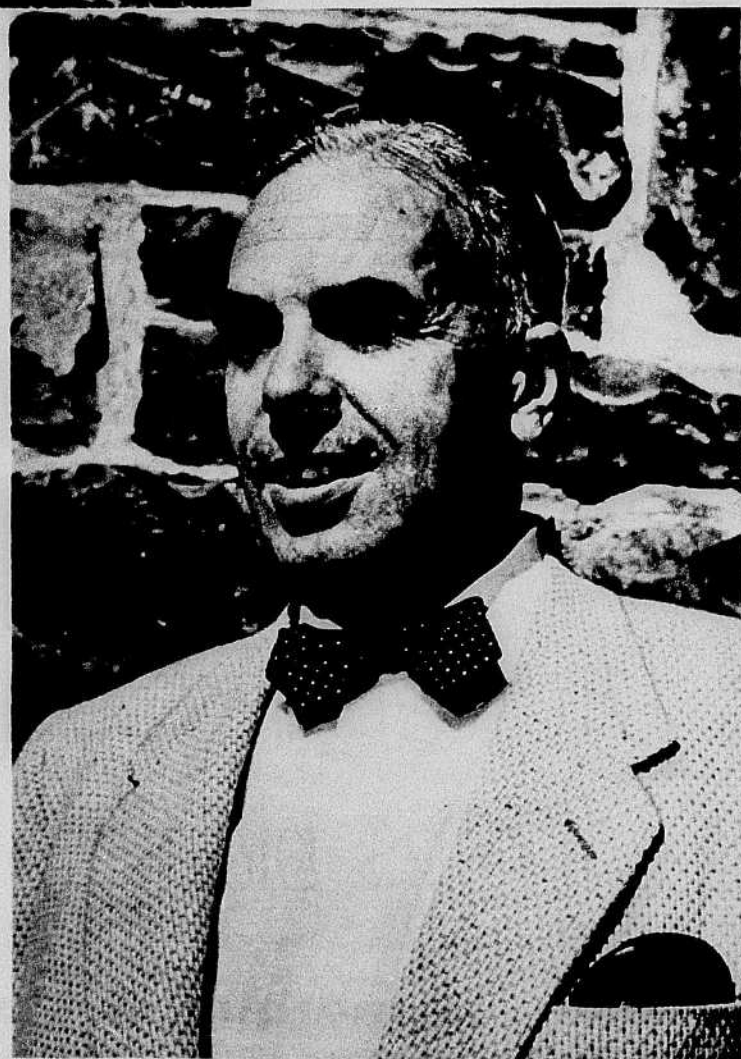


Dans un site grandiose
**L'ÉCOLE DES
BEAUX-ARTS
DE BANFF**

Si ces danseuses de l'école des Beaux-Arts de Banff, dans les Rocheuses, ont la tête dans les nuages, ce n'est qu'un état passager. A cette école, tout le monde, depuis les élèves jusqu'au directeur, a les pieds solidement attachés au sol. Il a fallu beaucoup de sens pratique pour lancer, en pleine crise économique, une école consacrée aux arts.



C'est avec le théâtre que l'école a fait ses débuts. Aujourd'hui on y enseigne la peinture, le chant, la photographie, le français, la danse, l'art de la décoration intérieure et les travaux d'artisanat. Les cours sont divisés en deux: les cours réguliers, en juillet et en août, et les cours de "vacances" de trois semaines environ.



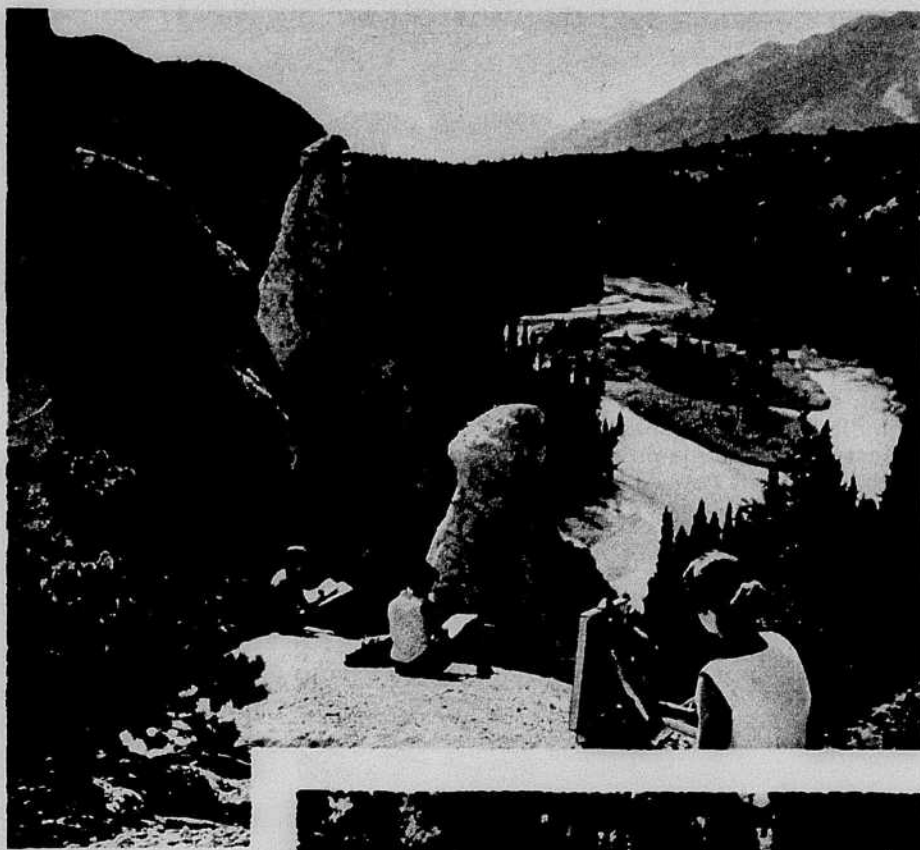
Le directeur de l'institution, Donald Cameron, occupe son poste depuis 1936. Commencée modestement, l'école des Beaux-Arts de Banff jouit d'une réputation internationale, et est un des grands centres culturels d'Amérique.



Les amateurs de peinture ne manquent pas de sujets dans les Rocheuses. Le site de l'école de Banff est unique en son genre et les élèves viennent d'aussi loin que l'Australie, l'Ethiopie et la Norvège pour suivre ces cours d'été. On compte à l'école de Banff environ 600 élèves, dont 115 bénéficient de bourses d'études.

Les élèves vivent dans des chalets fort confortables. Ils prennent leurs repas en commun autant que possible. On estime à 15,000 le nombre des élèves qui ont fréquenté l'école.

(photos de l'office national du film du Canada, par Chris Lund)



CRAYON À BILLE VELVET CASSE-TÊTES AMUSANTS

Achetez un Crayon à Bille Velvet

Seulement 35¢. Vous obtenez une pointe dure en acier au chrome, qui ne s'use pas et ne coule pas. Écrit jusqu'à 250,000 mots. Ne fait ni taches ni bavures et ne se décalque jamais.

En vente aux comptoirs de stylos d'un littoral à l'autre.

CASSE-TÊTE 1

Pouvez-vous réunir tous les points en ne traçant que quatre lignes droites au crayon — et sans lever le crayon de la page?

CASSE-TÊTE 2

Pouvez-vous tracer d'une seule ligne toutes les lignes de ce dessin, sans croiser, ni retracer, ni effacer aucune ligne?

CASSE-TÊTE 3

Pouvez-vous faire ce dessin sans lever le crayon de papier?

SOLUTIONS

1. Commencement

2. Fin

3. Commencement

4. Fin



Dans un décor aussi pittoresque, qui oserait se permettre une fausse note? L'école des Beaux-Arts de Banff est affiliée, pour certains cours, à l'Université du Manitoba. En 1933, lorsqu'on fonda l'école, la direction avait exigé l'inscription de 40 élèves au moins. Le jour de la rentrée il y avait 102 adultes, avides de s'instruire.

VOUS
...une vraie sirène!

Comme il fait bon dans l'eau fraîche et bleue, quand les vagues déferlent sur le rivage!... Pendant les chaudes journées d'été, la mer est l'endroit qui vous convient! Et rien—pas même certains jours-du-mois—ne peut vous empêcher de profiter de l'eau!

Comme des millions de jeunes femmes modernes, vous faites confiance à la protection hygiénique interne Tampax. Vous savez que vous êtes complètement protégée et que votre secret est bien gardé. Invisible sous un maillot de bain ajusté et mouillé, Tampax n'absorbera pas une goutte d'eau. Il vous permet de nager quand vous voulez... ou de prendre un bain de soleil sur la plage... en complète sécurité!

Vous ne penseriez pas employer autre chose que Tampax! Car Tampax met fin à l'échauffement et à l'odeur. Il est facile de s'en débarrasser et d'en emporter. Il vous aide à oublier la différence entre les jours du mois.

Tampax s'achète partout où l'on vend des produits pharmaceutiques, en 3 degrés d'absorption: Régulier, Super, Junior. Canadian Tampax Corporation Limited, Brampton, Ontario.

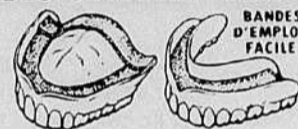


Un coin du grand salon du manoir Couillard-Dupuis. Au-dessus du piano, huit membres de la famille Couillard-Dupuis, représentant cinq générations, tous officiers à une époque ou à une autre dans les troupes de la Nouvelle-France et dans l'armée canadienne.

**MANOIR DES
PLUS ANCIENS**

A Montmagny, près du fleuve St-Laurent, se dresse depuis près de trois siècles un manoir connu dans tous les environs sous le nom de "Manoir Couillard-Dupuis". Ce témoin de l'essor de la Nouvelle-France, puis du Canada tout entier, est toujours habité par les descendants des pionniers du pays. Plusieurs générations s'y sont succédé, toutes respectueuses du passé et soucieuses de conserver intacte la maison des ancêtres.

**MANGEZ DE TOUT AVEC
DES FAUSSES DENTS!**



Avez-vous des ennuis avec des fausses dents qui glissent, se déplacent ou blessent? Essayez le Plasti-Liner Brimms. Une application suffit pour tenir les fausses dents en place pour la durée du dentier sans poudre, pâte ou coussins. Le Plasti-Liner Brimms adhère, met fin aux applications temporaires et ainsi vous permet de MANGER DE TOUT! Placez une souple bande de Plasti-Liner sur le dentier du haut ou du bas. Mordez, il moule parfaitement. D'emploi facile, insipide, inodore, sans danger aucun. S'enlève, tel qu'indiqué. Garantie de remboursement, \$1.98 pour doublure d'un dentier, chez votre pharmacien ou de Plasti-Liner Ltd., 22, Dufferin, chambre 45, Fort Erie, Ontario.

PLASTI-LINER de BRIMMS
LA DOUBLURE DE DENTIER PERMANENTE

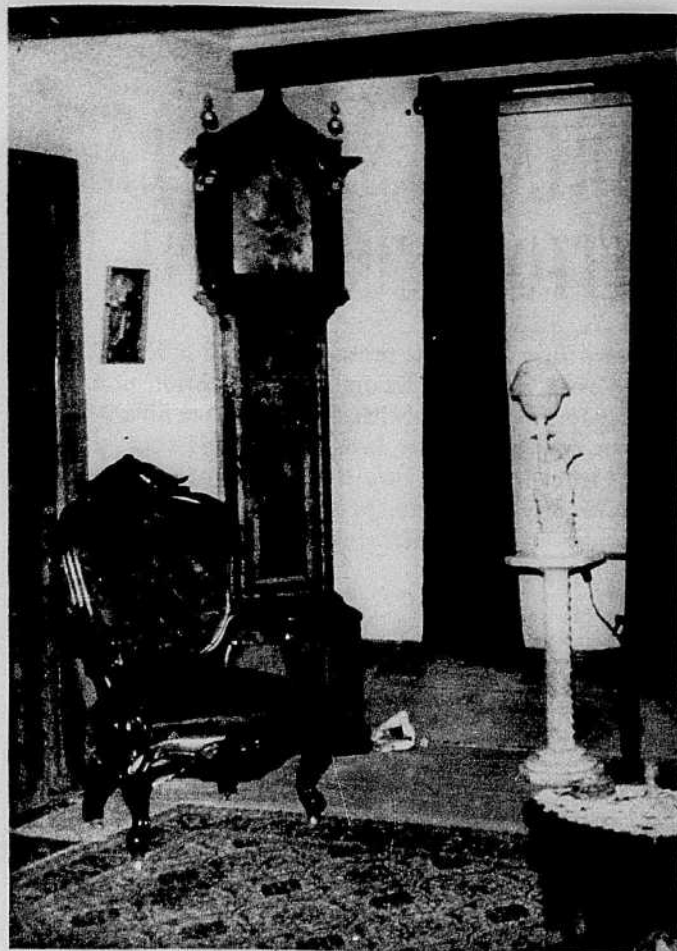


Le manoir Couillard-Dupuis se dresse à l'embouchure de la rivière du Sud, à Montmagny. Construit de pins blancs retenus par des chevilles de bois, il a défié le temps. Nos ancêtres construisaient solidement.



EXPORT "A"

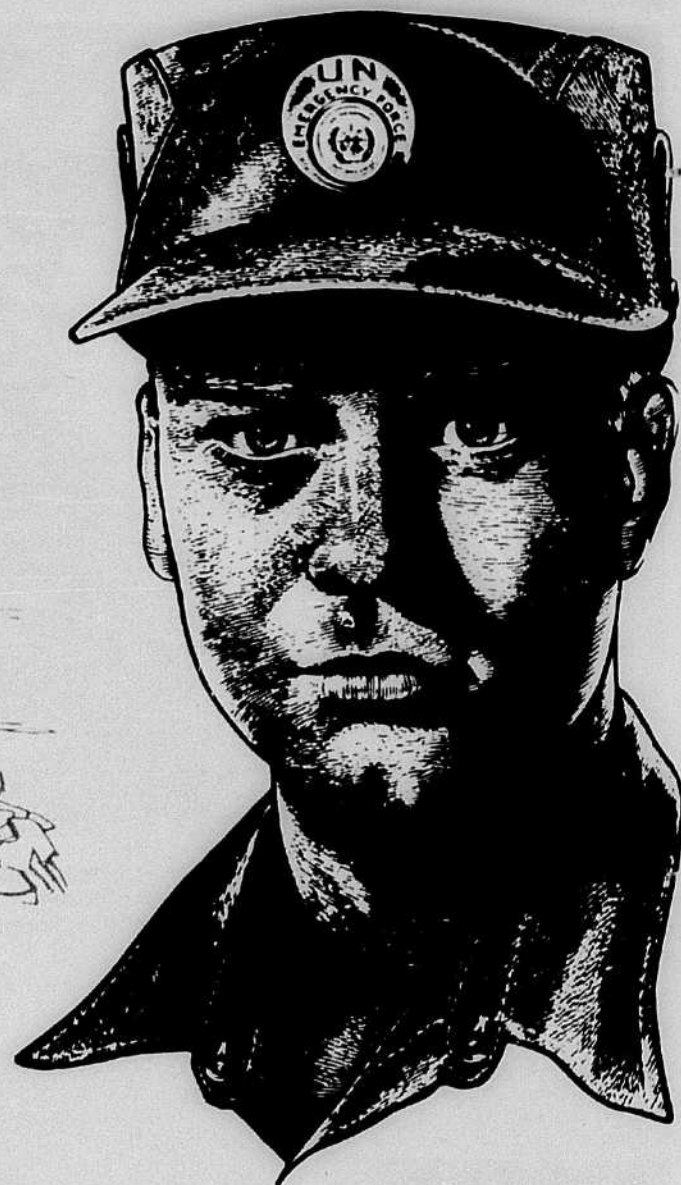
LA MEILLEURE CIGARETTE
À BOUT FILTRE AU CANADA



La vieille horloge grand-père occupe le même coin d'une salle du manoir depuis un temps immémorial. Elle a marqué les heures de l'existence de nombreux hôtes de cette demeure historique.



L'un des grands ancêtres de la famille seigneuriale de Montmagny: Guillaume Couillard de Lespinay. Le manoir Couillard-Dupuis est déjà une sorte de musée, tellement il renferme de multiples souvenirs de famille et de documents d'histoire. A Montmagny, on souhaite que sa conservation soit officiellement assurée.



LE MONDE À PROTÉGER

avec le

CORPS

EXPÉDITIONNAIRE

INTERNATIONAL

Comme ses compagnons des dix pays mandatés par les Nations Unies au Moyen-Orient, le soldat canadien accomplit sa mission de paix.

Qu'il soit magasinier, ingénieur, technicien en communications, médecin, son but est toujours le même, et il le poursuit avec enthousiasme, avec ténacité, avec fierté.

Sur les bords de la Méditerranée ou dans le désert, à des milliers de milles de son pays et du Saint-Laurent, notre soldat du Corps expéditionnaire international s'emploie à protéger le monde . . . à protéger le Canada.



"UN BUT BIEN DÉFINI"



La mariée, toute parée (deuxième à gauche), attend son futur époux. Elle est entourée de ses demoiselles d'honneur, dont chacune aura un rôle particulier à remplir et dont elle s'acquittera avec une grâce tout orientale.

UN MARIAGE SELON LA TRADITION CORÉENNE

Un pittoresque mariage s'est récemment déroulé à Séoul, capitale de la Corée du Sud. Deux jeunes mariés ont accepté que la cérémonie soit publique afin que les étrangers occidentaux, en séjour en leur pays, puissent y assister. Cette cérémonie a eu lieu dans la "Maison de Corée", construite il y a un an précisément afin que Coréens, Américains et autres étrangers aient l'occasion de fraterniser entre eux.



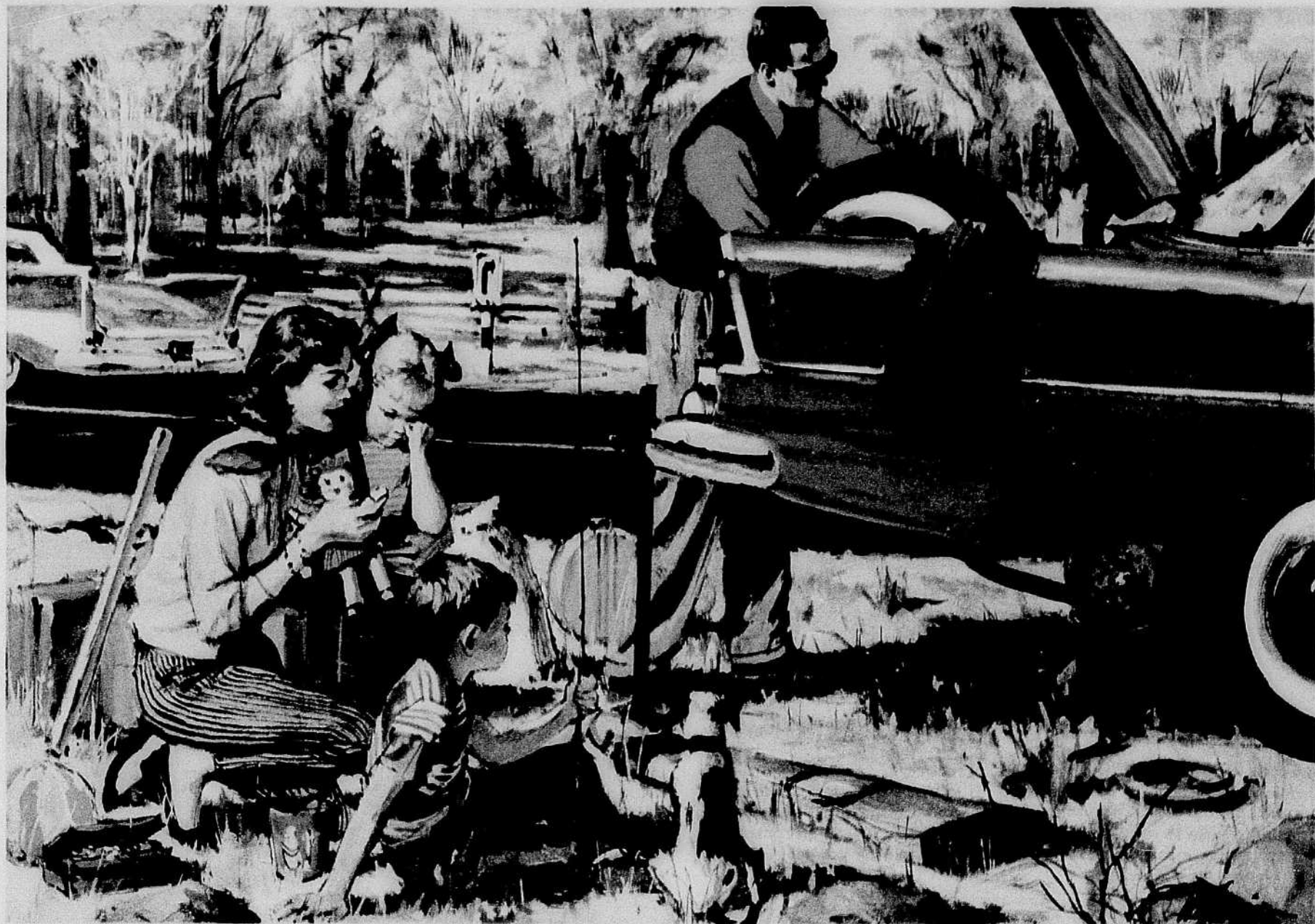
Les nouveaux mariés s'assoient sur des coussins pour recevoir leurs invités et leurs cadeaux. Deux des filles d'honneur prennent également place près des mariés.



Le marié doit aller à la rencontre de sa future femme dans un costume d'apparat. Selon la tradition, également, il doit s'y rendre à cheval même si le voyage doit durer deux jours. Quant à ses biens, ils doivent tenir dans une simple boîte transportée avec lui.

La coupe de vin, symbole de l'union des époux, est remise au marié, à la cérémonie nuptiale de Séoul. La mariée, à droite, attend le moment d'y tremper ses lèvres à son tour. Puis tous les invités boiront, y compris les étrangers témoins de cette cérémonie chargée de traditions.





Chance ou malchance? Cela dépend!

Une crevaison est toujours une source d'irritation. Mais ce pourrait être un mal pour un bien.

Traitez l'incident comme un avertissement. Des pneus usés pourraient provoquer un éclatement dangereux au prochain tournant. Vous tentez le sort en essayant d'obtenir quelques milles d'usage supplémentaire d'un ensemble de pneus ayant déjà atteint un point d'usure critique. Et vous compromettez la sécurité de votre famille si le coût est le seul facteur que vous considérez dans l'achat de pneus.

Le meilleur gage de sécurité que vous puissiez obtenir est un ensemble de pneus neufs, à corde de nylon 3-T, une exclusivité Goodyear.

Les pneus à corde de nylon ne sont pas tous pareils! Seul Goodyear fabrique des pneus à corde de nylon 3-T. Goodyear trempe la corde de nylon (tout comme on trempe l'acier) au

moyen du procédé 3-T, qui la rend plus résistante et plus élastique. La corde de nylon 3-T, une exclusivité Goodyear, est quasiment indestructible. Elle assure une incomparable protection contre les éclatements.

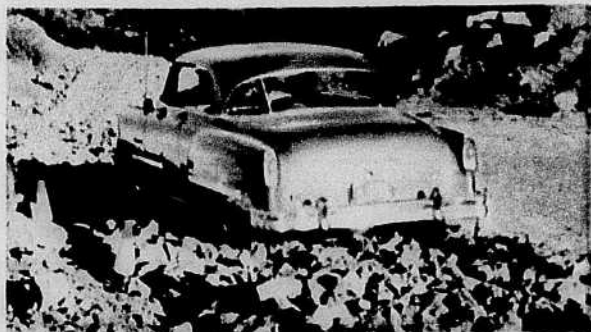
Ne prenez pas de chance... roulez en toute sécurité. Voyez votre marchand Goodyear.

Nouveau pneu Custom Super-Cushion

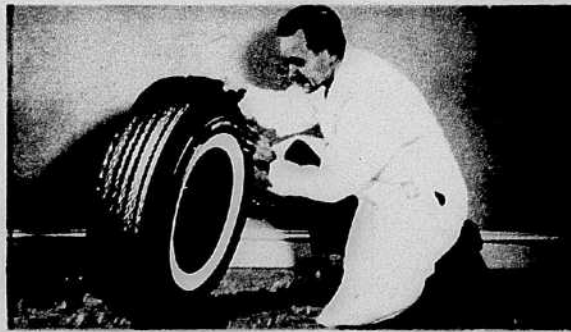
GOODYEAR

À CORDE DE NYLON 3-T

Super-Cushion: Marque déposée par
The Goodyear Tire & Rubber Company of Canada, Limited, New Toronto, Ont.



Voici des pneus à corde de nylon 3-T, ayant passé 1,000 fois sur ce chemin couvert de cailloux pointus. Pas une seule corde 3-T ne se rompit! Des pneus à corde ordinaire auraient sûrement éclaté.

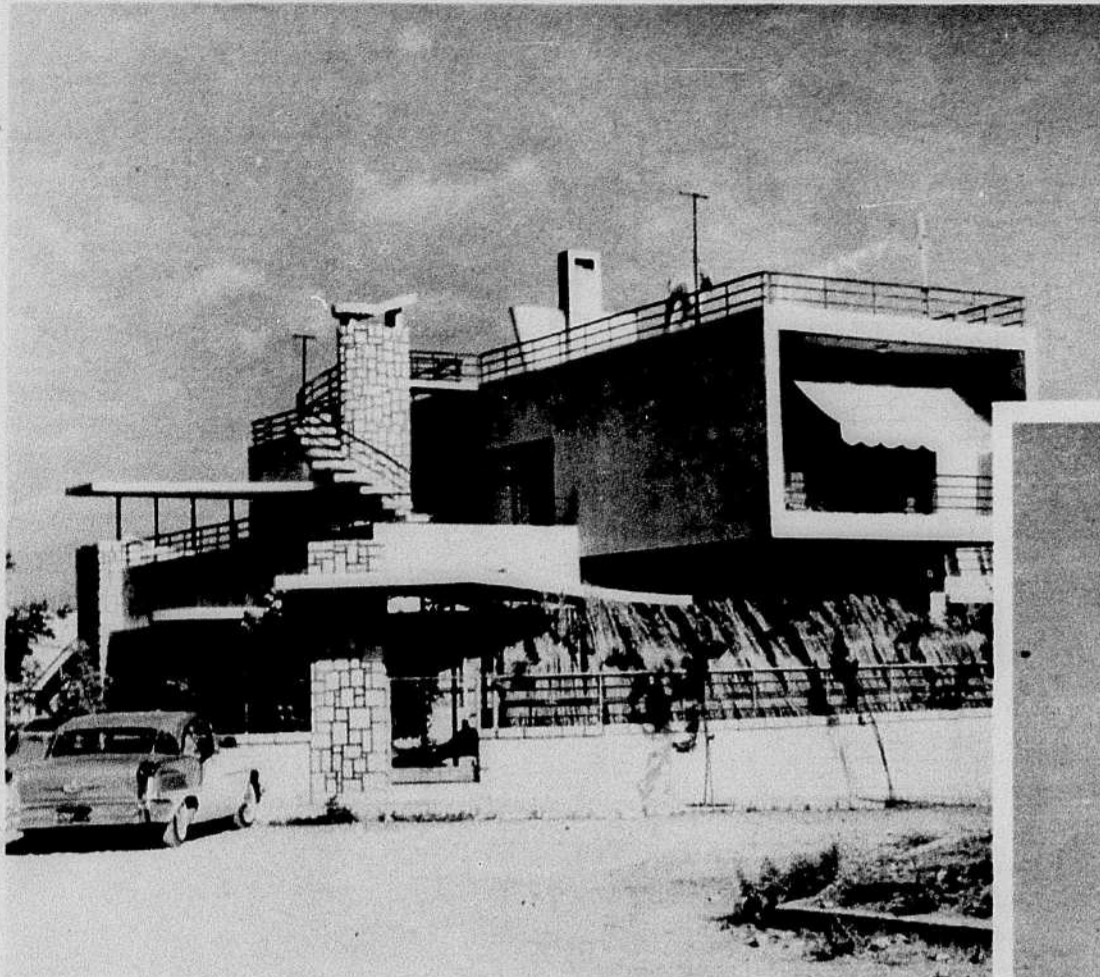


La nouvelle semelle antidérapante est plus large, plus aplatie et plus robuste. Elle augmente la durée du pneu jusqu'à 26%. Un procédé spécial donne au pneu la forme qu'il doit avoir lorsque gonflé. Résultat: pneus plus sûrs et plus durables.

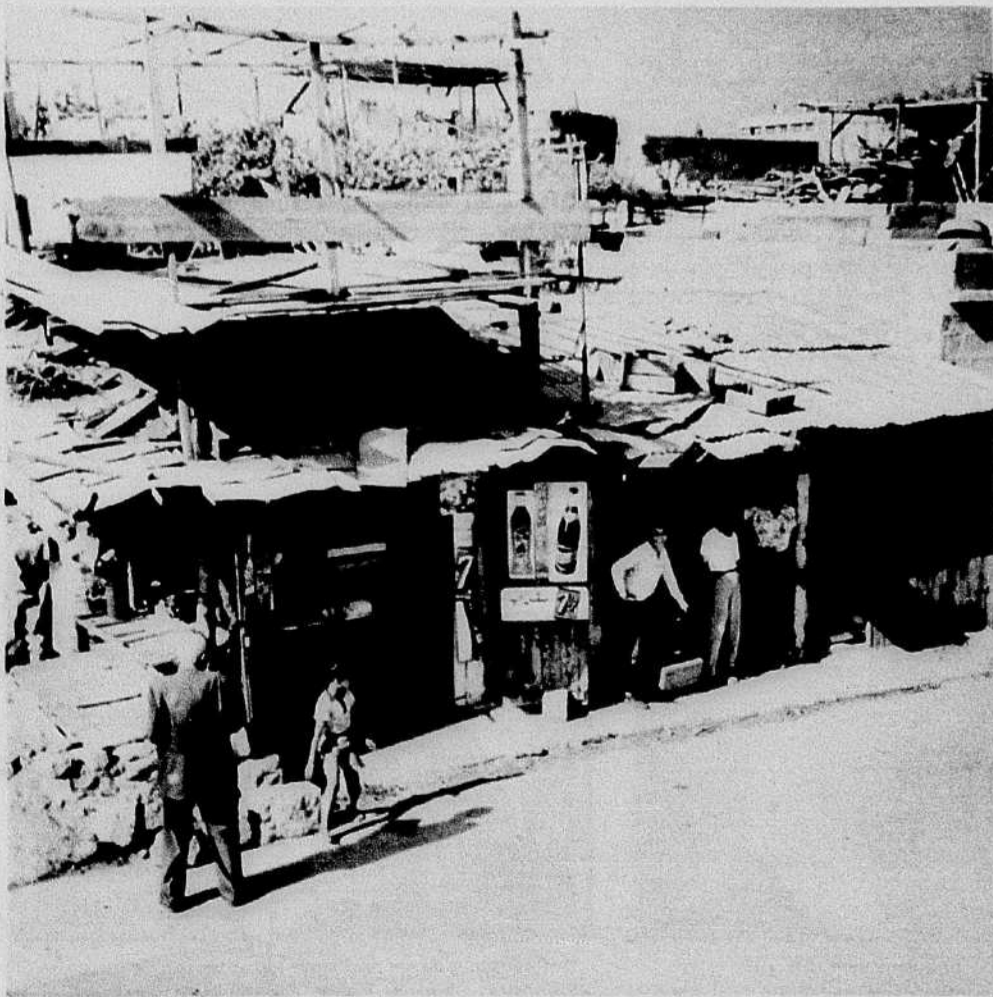


Il n'existe pas de meilleure garantie que la garantie Goodyear—aucune limite, aucune date d'expiration... le pneu est garanti pendant toute sa durée. Protégez-vous... achetez des pneus Goodyear à corde de nylon 3-T—une exclusivité Goodyear.

LES PNEUS GOODYEAR SONT PLUS EN DEMANDE QUE LES PNEUS DE TOUTE AUTRE MARQUE

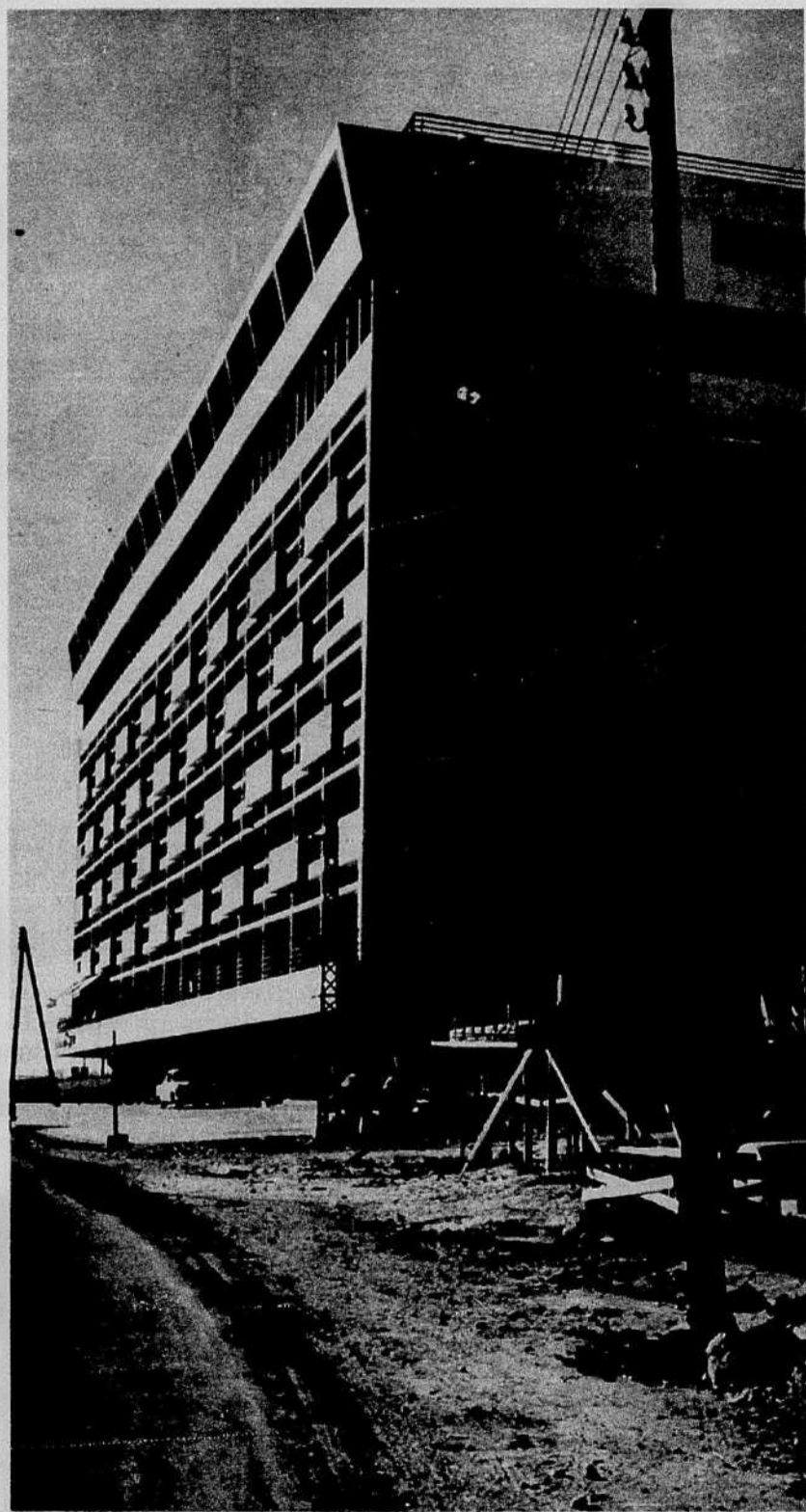


Beyrouth, capitale du Liban, est une ville fort contrastée du point de vue de la construction. De jolies maisons, d'imposants immeubles se dressent souvent près d'habitations primitives. Cependant, l'élan est donné et la ville se reconstruit petit à petit en beauté, tout en conservant ses monuments historiques. Ci-dessus, une maison particulière à la fois moderne et originale.

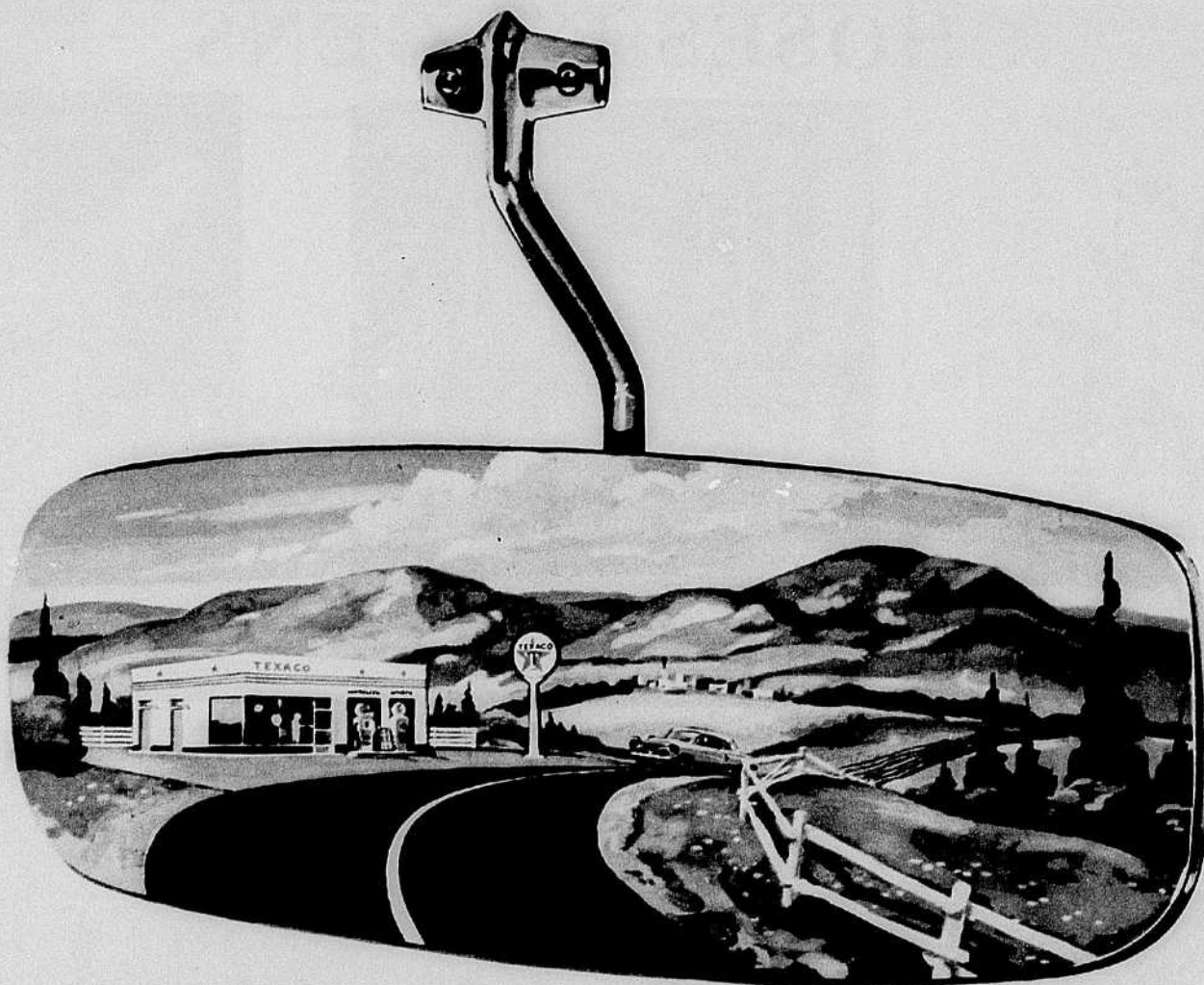


Des mansardes de ce genre sont en voie de disparition devant le progrès en marche au Liban. Jusqu'à maintenant, les classes étaient nettement marquées en ce pays méditerranéen. Avec les nouvelles habitations, elles le seront de moins en moins.

CONTRASTES LIBANAIS



Une maison d'appartements ultra-moderne et fort attrayante à Beyrouth. Voilà désormais la tendance de la construction immobilière dans la capitale libanaise. Lorsque ce pays aura recouvré la stabilité politique, il connaîtra de nouveau la prospérité, comme par le passé.



Voyage mieux en auto...

qui se fie à

TEXACO

VOUS POUVEZ COMPTER sur la gazoline Texaco Sky Chief Su-preme "extra-chargée" de Petrox dont l'indice d'octane supérieur développe toute la puissance de votre moteur—sans cognement.

VOUS POUVEZ AUSSI COMPTER sur la gazoline Texaco Fire Chief à l'indice d'octane plus élevé que jamais; c'est la meilleure gazoline pour la plupart des autos—toujours à prix régulier.

VOUS POUVEZ VOUS FIER à votre accueillant vendeur Texaco pour l'entretien de votre auto. Son service est hors de pair et ses produits pétroliers inégalés.

Pour éprouver une joie de conduire complète cet été . . . partout où vous irez . . . fiez-vous toujours à Texaco.

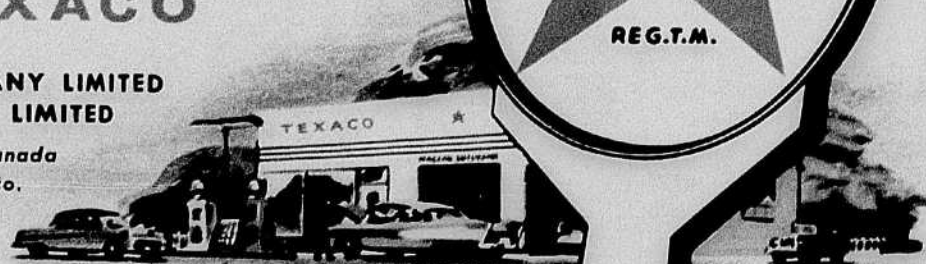
Voyez votre accueillant

VENDEUR TEXACO

Un détaillant de

**McCOLL-FRONTENAC OIL COMPANY LIMITED
REGENT REFINING (CANADA) LIMITED**

*Fabricants et distributeurs au Canada
des produits pétroliers Texaco.*



CHOSSES ET GENS



La Légion arabe a toujours compté des cornemusiers depuis sa fondation en 1922. Nagib Issa Khalil excelle à tirer les notes uniformes et soutenues de cet instrument.



Zazu Pitts ! Qui ne se rappelle cette étoile de cinéma, aujourd'hui à sa retraite ? En visite au musée Sherburne, du Vermont, elle a pris place dans une chaise centenaire près d'une fourchette, ancienne enseigne commerciale.



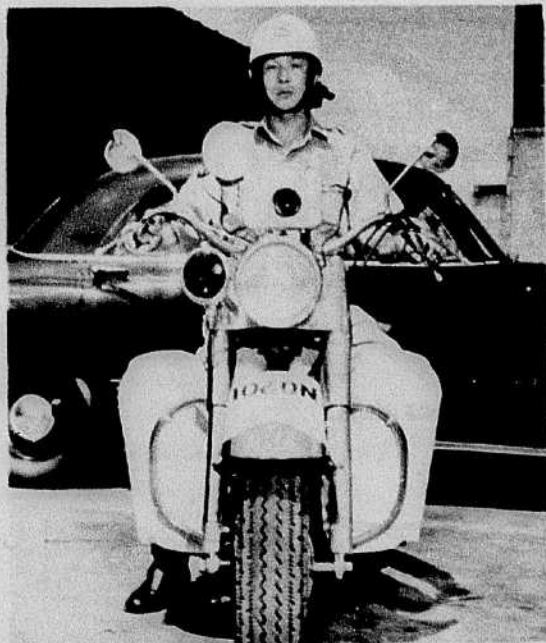
Lu Putu est l'une des plus brillantes danseuses balinaises. Elle interprète ici la danse de la Lune, symbole pour son peuple de la jeunesse et de l'amour.



Dans leurs costumes du siècle passé, quatre actrices de Londres se rendent joyeusement répéter leur rôle d'étudiantes dans une comédie musicale.



Le festival de Munich du mois de juin dernier comprenait une danse des Lavandières, non pas du Portugal, mais de l'Allemagne. Cette danse constitue une tradition ancienne.



La police de Tokio vient d'inaugurer un nouveau moyen de faire la preuve des violations de règlement de la circulation grâce à des motocyclettes munies d'un appareil photographique. L'agent n'a qu'un bouton à presser.



En 1896 cette voiture participait à des courses d'automobiles entre Paris et Bordeaux. Jacques Pichon l'a découverte chez un revendeur d'autos et s'en sert comme on s'en servait il y a soixante ans.



Pauvre minet ! On ne lui a même pas laissé le plaisir de laper cette eau glacée avec sa langue. Il s'accommode tant bien que mal de la paille demeurée dans un verre.

Tarzan

par EDGAR RICE BURROUGHS

TARZAN FIT PART DE SON PLAN OSÉ, L'HOMME DES BOIS AMÈNERAIT LUI-MÊME TA-HU À SE HARPONNER À L'AIDE D'UN ENGIN GIGANTESQUE !



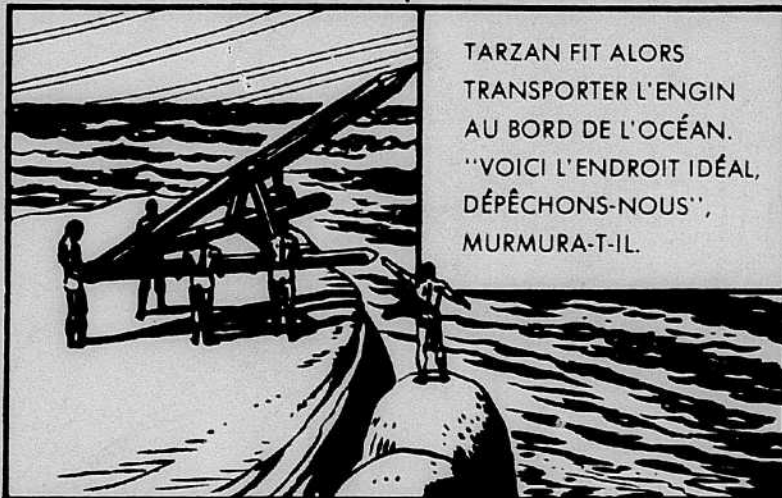
"SOUVIENS-TOI QUE C'EST TA DERNIÈRE CHANCE", VOCIFÉRA LE SORCIER. "SI TON PLAN ÉCHOUE... TU MOURRAS SACRIFIÉ !!"



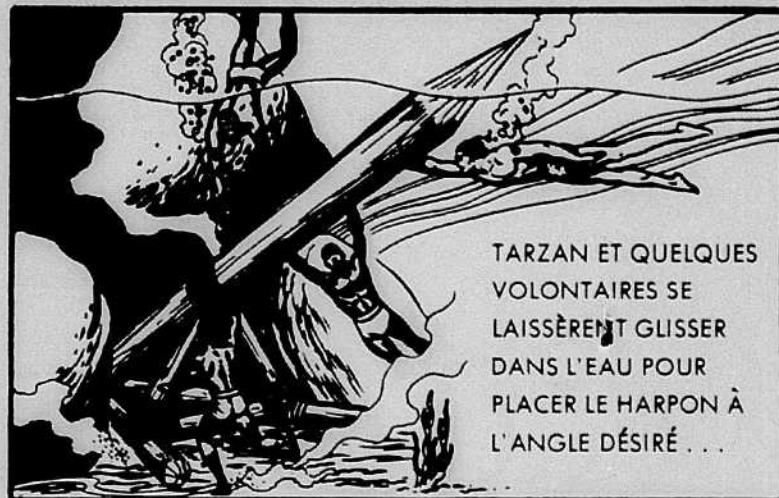
ALORS, À L'AIDE DE VIGNES CHOISIES, LES INDIGÈNES LIÈRENT SOIGNEUSEMENT LE HARPON À UNE BASE SOLIDE.



TARZAN FIT ALORS TRANSPORTER L'ENGIN AU BORD DE L'OcéAN. "VOICI L'ENDROIT IDÉAL, DÉPÊCHONS-NOUS", MURMURA-T-IL.



TARZAN ET QUELQUES VOLONTAIRES SE LAISSÈRENT GLISSER DANS L'EAU POUR PLACER LE HARPON À L'ANGLE DÉSIRÉ...



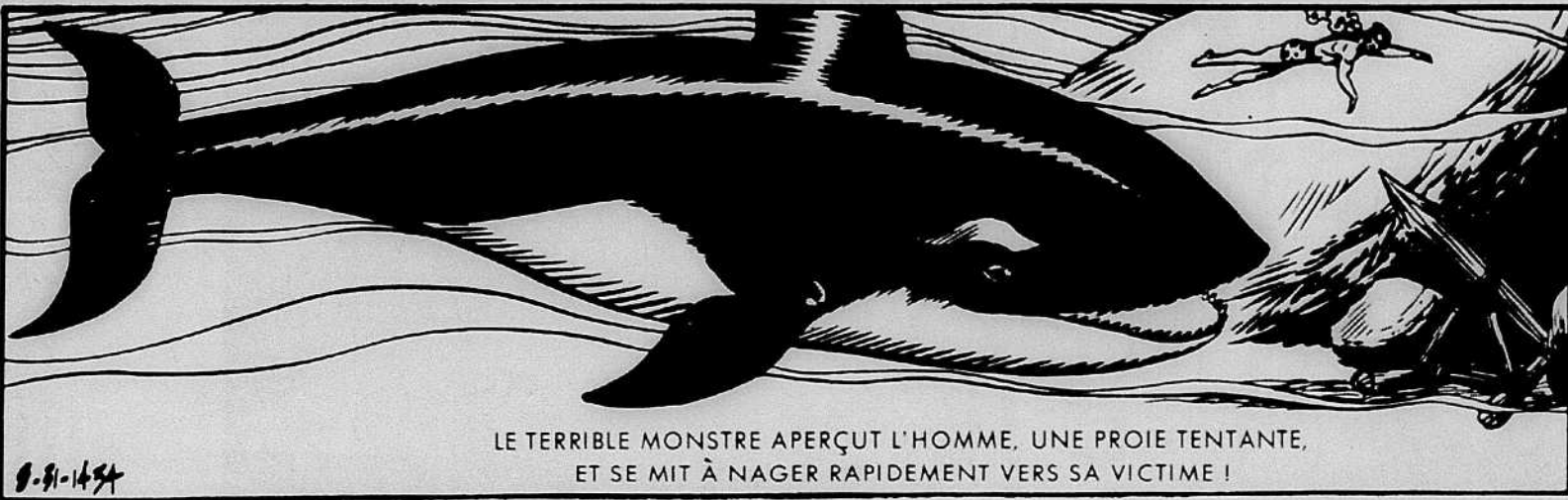
BIENTÔT, LA BALEINE TA-HU FUT ATTIRÉE DANS LES PARAGES PAR LE BRUIT DES NAGEURS SOUS L'EAU.

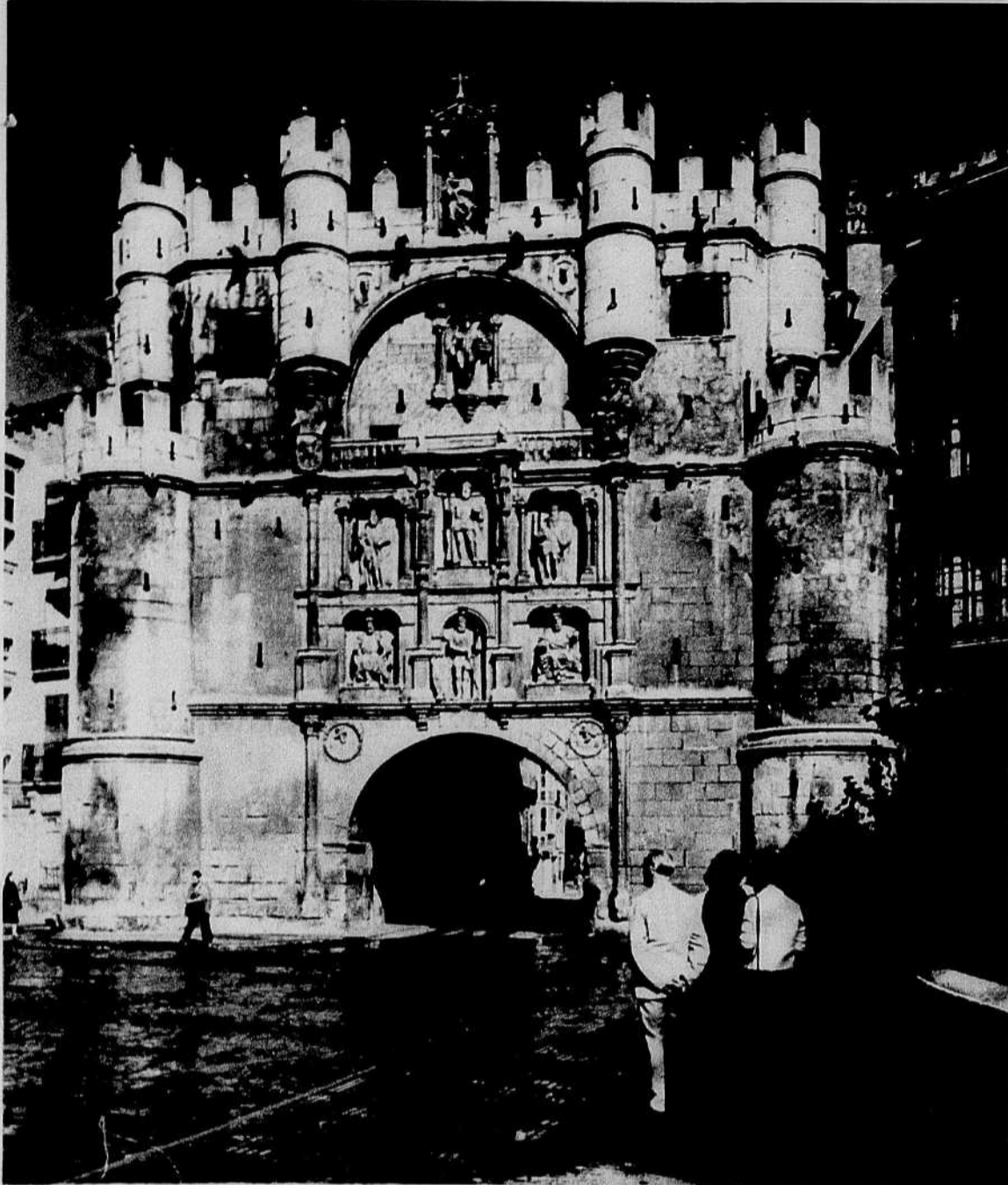


PICK VAN BUREN JOHN C. CLARKE

Copyright © 1958 Edgar Rice Burroughs, Inc. — The Reg. U. S. Pat. Off. Distr. by United Feature Syndicate, Inc.

LE TERRIBLE MONSTRE APERÇUT L'HOMME, UNE PROIE TENTANTE, ET SE MIT À NAGER RAPIDEMENT VERS SA VICTIME !





Dans la ville natale du Cid Campeador

Rodrigo Diaz de Bivar, surnommé le Cid Campeador, est né à Burgos, en Espagne, vers l'an 1026. Issu d'une illustre famille de Castille, il devait connaître une existence remplie de succès militaires, puis mourir à Valence en 1099.

Lorsque l'on parcourt les rues de Burgos et que l'on s'arrête devant son monument, face à la rivière de l'Arlanzon, on sent en quelque sorte la présence de ce personnage. L'on se rend compte qu'il n'est pas seulement une légende, mais qu'il a bien existé en chair et en os et qu'il a, de son épée lourde mais tranchante, refoulé les Maures vers le sud et préparé les victoires qui devaient aboutir au triomphe de 1492.

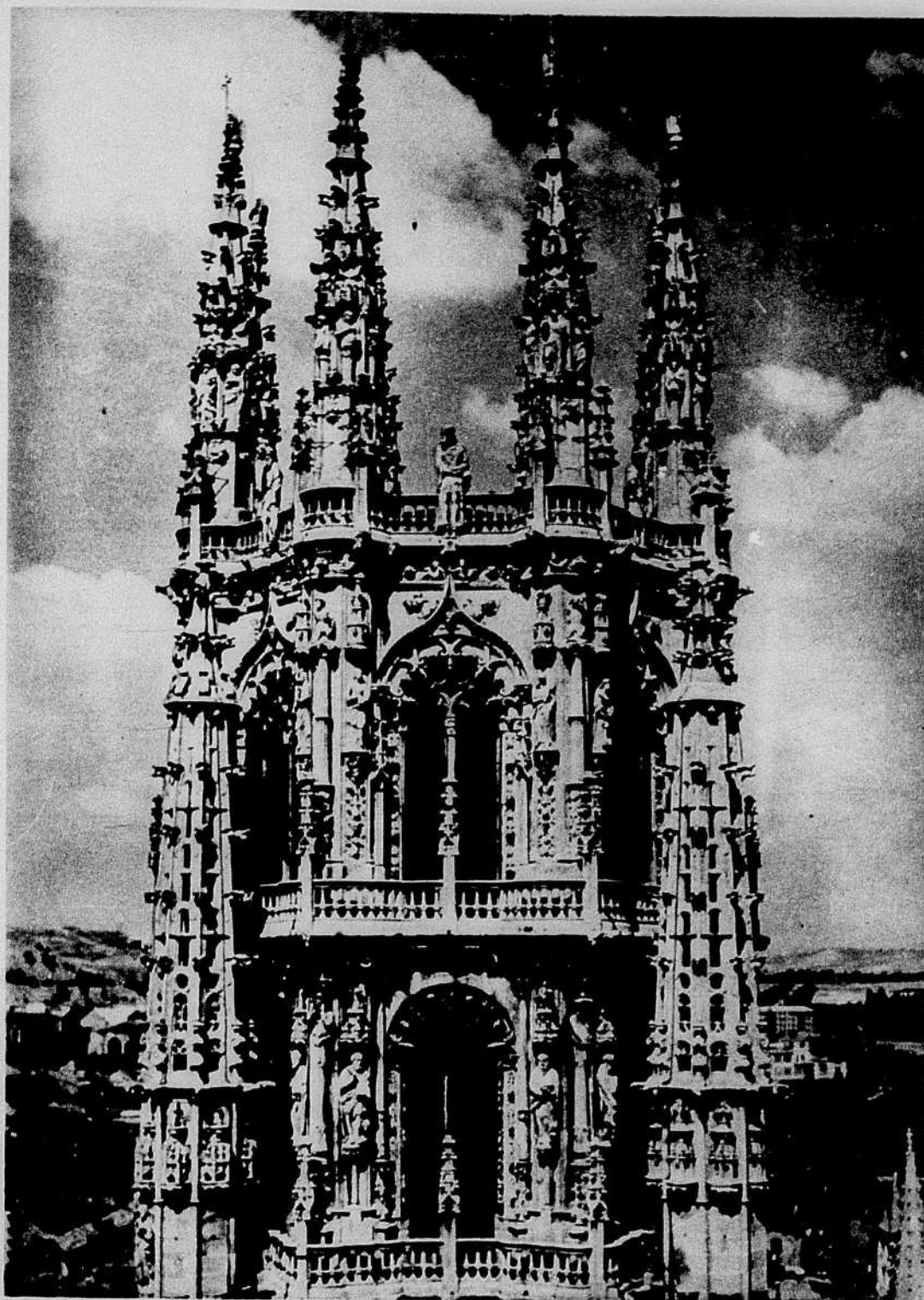
Burgos, résidence des premiers rois, ancienne capitale de la Vieille-Castille, fut fondée en 882 par Alphonse III le Grand. Elle connut une époque glorieuse. Le Cid contribua, pour sa part, à accroître cette gloire par ses hauts faits d'armes.

A gauche, l'Arc de Sainte-Marie, l'un des plus remarquables monuments de Burgos. Utilisé longtemps comme hôtel de ville, il sert aujourd'hui de musée provincial. Parmi les statues se trouvent celles du Cid et de Charles-Quint.

La vaste maison ci-contre a abrité d'illustres personnages. Connue sous le nom de Casa del Cordon (la Maison du Cordon), à cause du grand cordon de saint François sculpté au-dessus de la porte, elle est un manoir flanqué de tours, bâti vers la fin du XVe siècle pour le connétable Hernandez de Velasco.

C'est dans ce palais que Ferdinand d'Aragon et Isabelle de Castille reçurent, en 1492, Christophe-Colomb, au retour de sa seconde expédition, et que mourut, en 1506, Philippe le Beau, mari de Jeanne la Folle et père de Charles-Quint. Celui-ci y reçut François Ier prisonnier après Pavie, en 1526, et y vécut lui-même avant de se retirer à Yuste. Philippe III, Philippe IV, Charles II et Philippe V en firent également leur résidence.





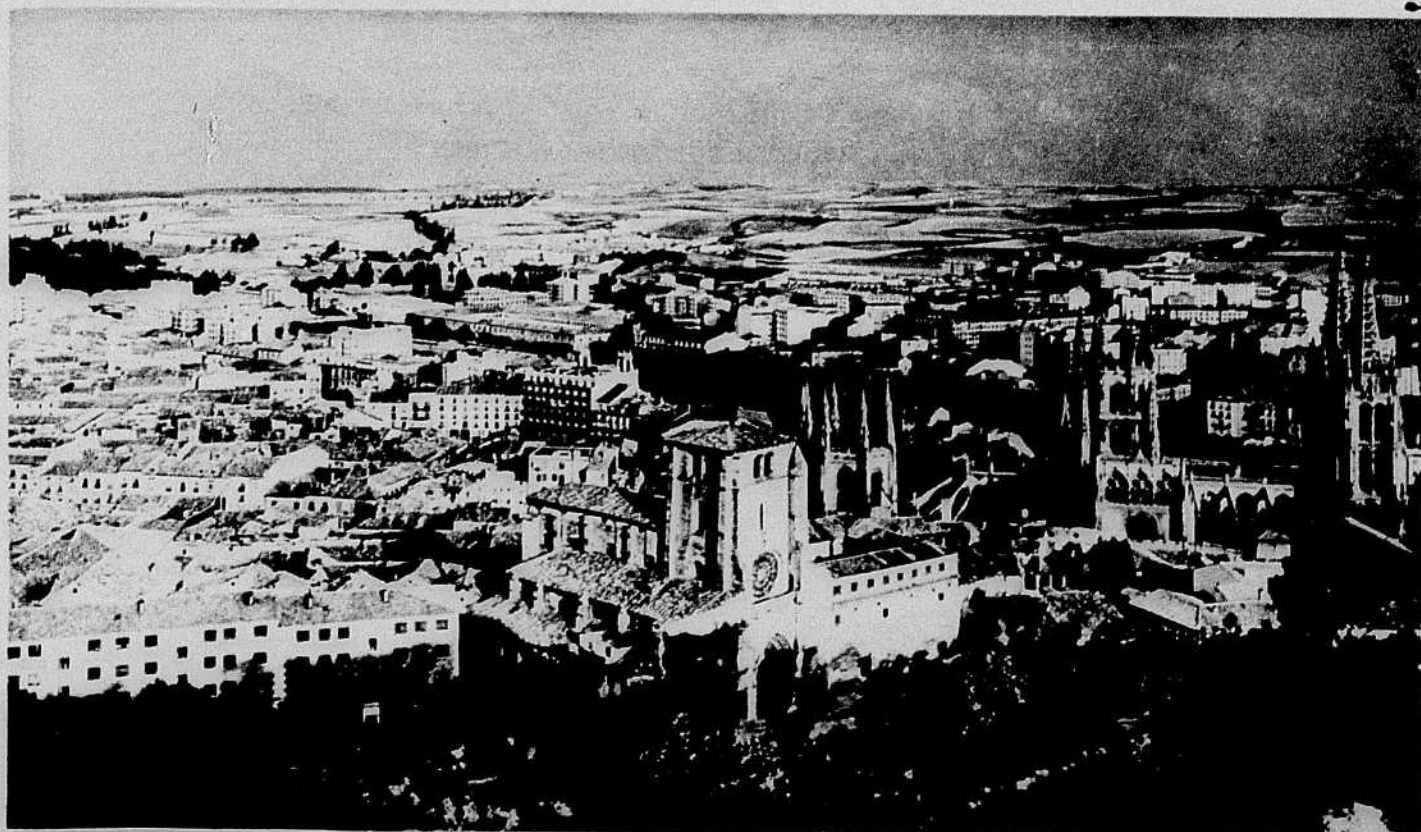
Les flèches de la cathédrale de Burgos forment à elles seules une véritable dentelle de pierre. Cette église, commencée en 1121, exigea un travail de trois siècles. Elle est un chef-d'oeuvre du mudéjare, c'est-à-dire du gothique flamboyant d'Espagne, influencé par le mauresque. L'intérieur est un musée tellement les sculptures et les peintures abondent. Sous le dôme se trouve la pierre tombale du Cid et de son épouse Chimène.



Le monument élevé à la mémoire du Cid Campeador, à Burgos, évoque bien le mouvement et l'allure du preux chevalier du moyen âge. L'artiste a respecté la tradition: il a doté le Cid d'une barbe fleurie comme celle de Charlemagne. Devant ce monument on pense inévitablement à Corneille et à son oeuvre "la plus originale et la plus émouvante de tout le théâtre français".

La ville de Burgos, dont le rôle fut important dans l'histoire héroïque de l'Espagne, conserve le cachet de sa grandeur ancienne et de son pittoresque médiéval. Elle demeure un centre aristocratique et culturel. L'Université française de Toulouse y a fondé des cours de vacances pour les étrangers. L'espagnol usité à Burgos passe pour le plus pur du pays. A quelques milles de la ville, au milieu de la vaste plaine, à Sotopalacios, le Cid s'était fait construire un château dont il reste encore des ruines imposantes.

(provenance des photos :
Direction Générale du Tourisme espagnol,
Raoul Clouthier et Alfred Ayotte)



Nouvelles de **BONUS**... Magnifique Porcelaine et Superbe Argenterie!



Un cadeau dans chaque boîte de Bonus... une pièce, soit de cette magnifique porcelaine Rose Tudor, ou de cette superbe argenterie Revelation... Choisissez!

Voici de bonnes nouvelles pour toutes les personnes qui désirent donner à leur table un nouvel aspect. Oui, vous pouvez maintenant obtenir de cette belle vaisselle ou de cette élégante argenterie dans chaque boîte de Bonus.

Spécialement conçue pour Bonus—nouveau détergent tout-usage de Procter & Gamble—cette magnifique porcelaine Rose Tudor est bordée d'un riche filigrane d'or 22 carats. Vous pouvez posséder chacune de ces pièces dont le tout constitue un service complet, tel qu'illustré.

L'argenterie exclusive Revelation continue à être offerte par Bonus, elle s'harmonise parfaitement avec votre vaisselle Rose Tudor. Vous pouvez donc obtenir n'importe quelle pièce de la ravissante argenterie illustrée ci-dessus.

Procurez-vous donc Bonus. Dans le *Bonus bleu*, vous trouverez maintenant de la porcelaine—tandis que le *Bonus ordinaire* (blanc) contient toujours de l'argenterie. Commencez dès aujourd'hui à vous monter un service complet de cette superbe argenterie et de cette délicate porcelaine.

BONUS—le nouveau détergent tout-usage!